



全日制义务教育课程标准推荐书目

引导

链接

启示

积累

一千零一夜

◎主编 张兴东

全彩



宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE

必读名著注音
美绘本
MEI
HUIBEN

有趣易读的经典 领先一步的成长

一千零一夜

YIQIAN LING YI YE

◎主编 张兴东

 宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

一千零一夜 / 张兴东主编. — 宁波 : 宁波出版社,
2013.1 (2016.8重印)

(必读名著注音美绘本)

ISBN 978-7-5526-0632-4

I. ①—… II. ①张… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 005490 号

一千零一夜

必读名著注音
美绘本 MEI
HUIBEN

主 编 张兴东

责任编辑 余怡荻 王松见

出版发行 宁波出版社 (宁波市甬江大道1号宁波书城8号楼6楼 315040)

联系电话 0574-87289976 87242865 87279895

网 址 <http://www.nbcbs.com>

经 销 全国新华书店

印 刷 宁波市大港印务有限公司

开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张 6.5

字 数 150 千

版次印次 2013 年 1 月第 1 版 2016 年 8 月第 5 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5526-0632-4

定 价 16.80 元

如有印、装质量问题, 请与承印者联系调换, 联系电话: 0574-87582215

CONTENTS

目录

必读名著注音

美绘本



水牛和毛驴 / 001

智者盲老人 / 013

钱商和小偷 / 028

阿里巴巴和四十大盗 / 033

终生不笑者 / 080

驼背人 / 091

蠢汉、驴子与骗子 / 112





撒谎者贝浩图 / 117

朱特和两个哥哥 / 134

乌木马 / 147

国王、王后和渔夫 / 180

神秘的古堡 / 188

桑吉巴德和猎鹰 / 196

读后感 / 199



shuǐ niú hé máo lú
水牛和毛驴



hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí gè shāng rén tā bú dàn huì zuò shēng yì
很久以前有一个商人，他不但会做生意，
ér qiě hái yǒu yí zhǒng tè yì gōng néng néng tīng dǒng niǎo shòu shuō huà
而且还有一种特异功能，能听懂鸟兽说话。
tā jiā zhōng yǎng zhe yí tóu shuǐ niú hé yí tóu máo lú hái gù le gè
他家中养着一头水牛和一头毛驴，还雇了个
nóng fū gěi tā gàn huó
农夫给他干活。

yí tiān gāng gēng wán tián de shuǐ niú pǎo dào máo lú péng lǐ kàn
一天，刚耕完田的水牛跑到毛驴棚里，看
jiàn máo lú quán shēn shuā xǐ de gāng ān jìng jìng shū shū fú fú de tǎng zài
见毛驴全身刷洗得干干净净，舒舒服服地躺在
nà lǐ xiū xi è le hái yǒu xì cǎo hé mài kāng chī shuǐ niú fēi cháng
那里休息，饿了还有细草和麦糠吃。水牛非常
xiàn mù máo lú de yōu hòu dài yù yīn wèi tā zhī dào zhǔ
羡慕毛驴的优厚（好，丰厚）待遇，因为它知道主
rén jǐn jǐn zài yǒu shì shí cái qí zhe máo lú chū qù zǒu zǒu méi guò duō jiǔ
人仅仅在有事时才骑着毛驴出去走走，没过多久
jiù huí lái le zhēn shì qīng sōng zì zài
就回来了，真是轻松自在。

yí cì zhǔ rén zhǔn bèi qù lú péng kàn kàn shì fǒu hái yǒu cǎo liào
一次，主人准备去驴棚看看是否还有草料，

kuài dào lú péng shí tīng dào shuǐ niú zài gēn máo lǘ shuō huà máo lǘ
快到驴棚时，听到水牛在跟毛驴说话：“毛驴

lǎo dì nǐ zhēn shì qián shì xiū lái de fú qì zhōng rì qīng xián zì zài
老弟，你真是前世修来的福气：终日清闲自在，

chī de bǐ wǒ bù zhī dào yào qiáng dào nǎ
吃的比我不知道要强到哪

lǐ qù zhǔ rén nà yàng jīng
里去，主人那样精

xīn zhào liào nǐ ér nǐ de
心照料你，而你的

chāi shì jīn jīn shì ǒu ěr pǎo
差事仅仅是偶尔跑

pao tuǐ nǎ xiàng wǒ ne
跑腿。哪像我呢，

chéng tiān láo zuò bú shì gēng
成天劳作，不是耕

tián jiù shì tuī mò yì nián
田就是推磨，一年



sān bǎi liù shí wǔ tiān méi jǐ rì qīngxián chī de shì cū cǎo méi liào huó
三百六十五天,没几日清闲。吃的是粗草霉料,活

zhe shí zài méi yǒu yì sī
着实在没有意思。”

tīng le shuǐ niú de huà hòu máo lú rèn wéi shuǐ niú jiǎng de yě shì
听了水牛的话后,毛驴认为水牛讲的也是

shí huà dào yǒu jǐ fēn tóng qíng
实话,倒有几分同情。

máo lú xiǎng le xiǎng duì shuǐ niú shuō lǎo xiōng wǒ gěi nǐ
毛驴想了想,对水牛说:“老兄,我给你

chū gè zhǔ yì yǐ hòu nóng fū yào ràng nǐ lí tián shí nǐ jiù zuǒ niǔ yòu
出个主意,以后农夫要让你犁田时,你就左扭右

guǎi bù zǒu zhèng lù tā yào yòng biān zi chōu nǐ nǐ jiù luàn pǎo zài
拐,不走正路。他要用鞭子抽你,你就乱跑,再

bú jiù tǎng dǎo huí jiā gěi nǐ wèi cǎo liào shí nǐ yě bù chī zhuāng
不就躺倒。回家给你喂草料时,你也不吃,装

chéng shēng bìng de yàng zi zhǐ yào nǐ jiān chí liǎng sān tiān bù chī dōng
成生病的样子。只要你坚持两三天不吃东

xi zhǔ rén jiù bú huì zài gǎn nǐ qù gàn zhòng huó nǐ jiù néng guò shàng
西,主人就不会再赶你去干重活,你就能过上

hǎo rì zi le
好日子了。”

shuǐ niú tīng le jué de máo lú de zhè ge bàn fǎ bú cuò biàn jué
水牛听了,觉得毛驴的这个办法不错,便决

dìng zhào tā shuō de qù zuò
定照它说的去做。

zhè tiān wǎn shang nóng fū qù gěi shuǐ niú wèi liào shuǐ niú zhǐ chī
这天晚上,农夫去给水牛喂料,水牛只吃

le yì diǎn er dì èr tiān nóng fū gǎn zhe shuǐ niú qù lí tián shuǐ niú luàn
了一点儿。第二天农夫赶着水牛去犁田,水牛乱

bèng luàn tiào nóng fū chōu le tā jǐ biān tā jiù tǎng dǎo zài tián
蹦乱跳，农夫抽了它几鞭，它就躺倒在田

zhōng bí kǒng měng chuǎn qì
中，鼻孔猛喘气。

nóng fū jiàn shuǐ niú dǎo xià biàn rèn wéi tā shēng bìng le bǎ tā
农夫见水牛倒下，便认为它生病了，把它

qiān huí qù duì zhǔ rén shuō shuǐ niú zuó tiān wǎn shàng hěn shǎo chī dōng
牵回去对主人说：“水牛昨天晚上很少吃东

xī jīn tiān yòu bù néng gàn huó kǒng pà shì shēng bìng le shì bú shì
西，今天又不能干活，恐怕是生病了，是不是

yào gěi tā zhì yí xià
要给它治一下？”

zhǔ rén yì tīng biàn zhī shì zěn me huí shì duì nóng fū shuō
主人一听，便知是怎么回事，对农夫说：

jì rán shuǐ niú bù néng gēng tián nà jiù bǎ máo lú qiān qù zàn shí huàn
“既然水牛不能耕田，那就把毛驴牵去暂时换
yí xià píng shí máo lú què shí yě méi shén me shì gàn
一下，平时毛驴确实也没什么事干。”

máo lú bèi qiān qù zhěng zhěng gēng zuò le yì tiān lèi de tā gǔ
毛驴被牵去整整耕作了一天，累得它骨

tou dōu kuài sǎn le wǎn shàng huí dào péng lǐ jiàn shuǐ niú shū shū fú fú
头都快散了。晚上回到棚里，见水牛舒舒服服

de tǎng zài nà lǐ xiū xi jiǎo zhe zhǔ rén gěi tā nòng de cǎo liào xīn lǐ
地躺在那里休息，嚼着主人给它弄的草料，心里

shí fēn hòu huǐ dāng chū gěi shuǐ niú chū de zhǔ yì
十分后悔当初给水牛出的主意。

shuǐ niú fēi cháng gǎn xiè máo lú wèi tā dài láo jiàn máo lú bù xī
水牛非常感谢毛驴为它代劳，见毛驴不习

guàngēng zuò lián jiān tóu dōu mó pò le yǒu xiē guò yì bú qù biàn qù
惯耕作,连肩头都磨破了,有些过意不去,便去

wèn hòu máo lú ér máo lú què bù lǐ tā jiàn máo lú pí bèi bù
问候毛驴,而毛驴却不理它。见毛驴疲惫不

kān de yàng
堪(形容一个人做了某些事情后,感到非常疲乏)的样

zi yòu bù lǐ zì jǐ shuǐ niú bù zhī rú hé shì hǎo máo lú xiǎng
子,又不理自己,水牛不知如何是好。毛驴想:

wǒ kě bú shì gēng tián de liào zài jiào wǒ zhè yàng gàn shàng shí tiān bàn
“我可不是耕田的料,再叫我这样干上十天半

yuè qǐ bú shì yào wǒ de mìng
月,岂不是要我的命?”

máo lú tǎng zài nà er xiǎng le yí huì er rán hòu duì shuǐ niú
毛驴躺在那儿想了一会儿,然后对水牛

shuō lǎo xiōng wǒ xiǎng gào su nǐ yí jù shí huà jīn tiān wǒ tīng dào
说:“老兄,我想告诉你一句实话,今天我听到

zhǔ rén gēn nóng fū shuō máo lú gēng tián bù xíng hái shì shuǐ niú yǒu
主人跟农夫说:‘毛驴耕田不行,还是水牛有

yòng dàn shì xiàn zài kàn shuǐ niú bìng chéng nà ge yàng zi kǒng pà bù
用。但是现在看水牛病成那个样子,恐怕不

néng qǐ lái gàn huó le bù rú chèn zǎo bǎ tā zǎi le hái néng mài xiē
能起来干活了,不如趁早把它宰了,还能卖些

qián děng dào bìng sǐ le ròu jiù bù hǎo mài le suǒ yǐ wǒ zhēn shì
钱,等到病死了,肉就不好卖了。’所以我真是

tì nǐ zhāo jí nǐ hái shì gǎn kuài xiǎng bàn fǎ bǎo mìng ba
替你着急,你还是赶快想办法保命吧。”

shuǐ niú yì tīng zhāo jí de zhàn qǐ lái tā fēi cháng gǎn xiè máo
水牛一听,着急地站起来,它非常感谢毛

lú de zhōng gào bù hǎo yì sī de shuō wǒ bì xū huī fù yuán lái
驴的忠告,不好意思地说:“我必须恢复原来

de yàng zi fǒu zé zhǔ rén huì bǎ wǒ zǎi le
的样子，否则主人会把我宰了。”

wèi shí de shí hou shuǐ niú kāi shǐ dà kǒu dà kǒu de chī cǎo liào
喂食的时候，水牛开始大口大口地吃草料。

máo lú hé shuǐ niú de huà pèng qiǎo yòu ràng zhǔ rén tīng dào le
毛驴和水牛的话碰巧又让主人听到了。

dì èr tiān zǎo shang shāng rén hé tā de lǎo po qù péng li shuǐ
第二天早上，商人和他的老婆去棚里，水

niú yí jiàn dào zhǔ rén lì jí xiǎn chū jīng shen dǒu sǒu
牛一见到主人，立即显出精神抖擞（形容词，形容

de yàng zi wěi ba
一个人的精神看起来十分振作、饱满）的样子，尾巴

shuǎi de pā pā xiǎng shāng rén jiàn le jiù rěn bú zhù xiào qǐ lái tā
甩得啪啪响。商人见了，就忍不住笑起来。他

de lǎo po jiàn zhàng fu kàn dào zì jiā shuǐ niú jū rán hā hā dà xiào gǎn
的老婆见丈夫看到自家水牛居然哈哈大笑，感

dào mò míng qí miào biàn wèn nǐ shǎ xiào shén me
到莫名其妙，便问：“你傻笑什么？”

shāng rén shuō zhè bù néng gào su nǐ yīn wèi zhè shì gè mì
商人说：“这不能告诉你，因为这是个秘

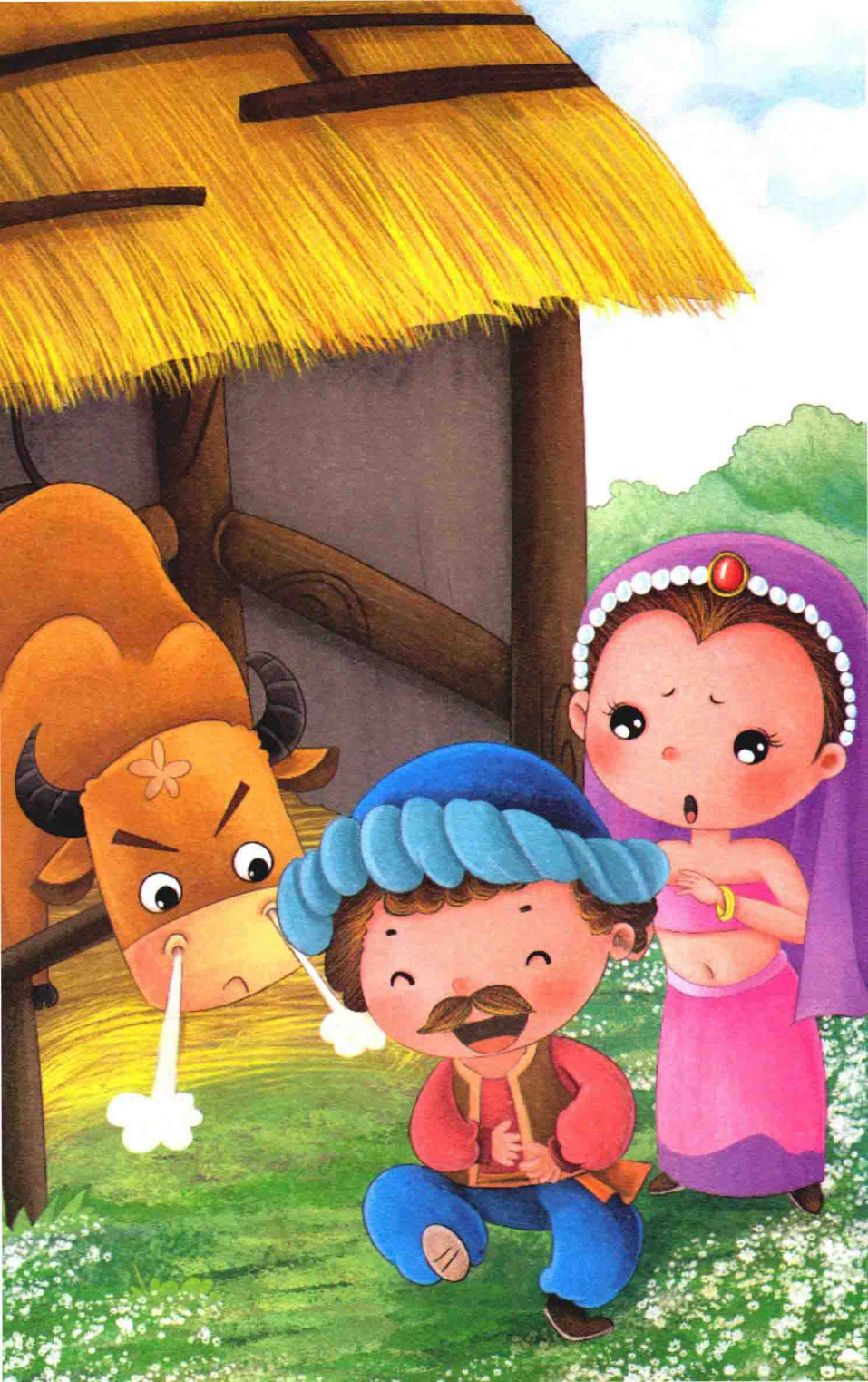
mì zuó tiān wǒ tīng dào le máo lú hé shuǐ niú de tán huà suǒ yǐ xiàn zài
密。昨天我听到了毛驴和水牛的谈话，所以现在

kàn dào shuǐ niú zhè ge yàng zi rěn bú zhù jiù yào fā xiào
看到水牛这个样子忍不住就要发笑。”

shāng rén lǎo po shuō máo lú hé shuǐ niú dào dǐ shuō le xiē
商人老婆说：“毛驴和水牛到底说了些

shén me qǐng gào su wǒ ba
什么？请告诉我吧。”

shāng rén shuō wǒ bù néng gào su nǐ yīn wèi yí dàn xiè lù
商人说：“我不能告诉你，因为一旦泄露



le zhè ge mì mì wǒ jiù méimìng le qī zi tīng dào zhàng fu zhè yàng
 了这个秘密,我就没命了。”妻子听到丈夫这样
 shuō jiù yuè shì gǎn dào hào qí shuō wǒ kě bù guǎn nǐ néng bù néng
 说,就越是感到好奇,说:“我可不管你能不能
 bǎo zhù xìng mìng nǐ bì xū bǎ mì mì gào su wǒ
 保住性命,你必须把秘密告诉我。”

shāng rén jiān jué de shuō bù wǒ jué bù néng gào su nǐ wǒ
 商人**坚决**地说:“不,我绝不能告诉你,我
 yí gào su nǐ wǒ de mìng jiù méi le
 一告诉你,我的命就没了。”

shāng rén de lǎo po zěn me yě bù xiāng xìn zì jǐ de zhàng fu néng
 商人的老婆怎么也不相信自己的丈夫能
 gòu tīng dòng niǎo shòu de yǔ yán yìng shì chán zhe zhàng fu gào su tā
 够听懂鸟兽的语言,硬是缠着丈夫告诉她。

shāng rén bèi lǎo po chán de méi yǒu bàn fǎ biàn dǔ qì de shuō
 商人被老婆缠得没有办法,便赌气地说:
 hǎo ba ràng wǒ gào su nǐ yí qiè ba wǒ sǐ le zhī hòu ràng nǐ qù
 “好吧,让我告诉你一切吧,我死了之后让你去
 shǒu guǎ
 守寡。”

yú shì shāng rén biàn dǎ fa rén qù qǐng fǎ guān hé zhèng rén
 于是,商人便打发人去请法官和证人,
 zhǔn bèi sǐ hòu liú xià yí zhǔ rán hòu bǎ tā néng tīng dòng niǎo shòu yǔ yán
 准备死后留下遗嘱,然后把他能听懂鸟兽语言
 de mì mì gōng bù yú zhòng shāng
 的秘密**公布于众**(向众人宣布,使大家知道)。商
 rén zhī suǒ yǐ nìng yuàn ràng zì jǐ sǐ yě bù yuàn ràng lǎo po shòu wēi
 人之所以宁愿让自己死,也不愿让老婆受委
 qu shì yīn wèi tā tài ài tā le tā shì tā jiù jiū de nǚ ér zhǎng
 屈,是因为他太爱她了。她是他舅舅的女儿,长

de fēi cháng piào liang yīn wèi fán shì dōu chǒng zhe tā suǒ yǐ bǎ tā
 得非常漂亮，因为凡事都宠着她，所以把她
 guàn huài le dāng qīn péng hǎo yǒu gé bì lín jū quán dōu dào lái shāng
 惯坏了。当亲朋好友、隔壁邻居全都到来，商
 rén shuō wǒ xiǎo de shí hòu pèng dào yí wèi yì rén tā jiāo gěi wǒ niǎo
 人说：“我小的时候碰到一位异人，他教给我鸟
 shòu de yǔ yán bìng gào su wǒ shuō dòng wù jiǎng de huà nǐ bù néng
 兽的语言，并告诉我说：‘动物讲的话你不能
 gēn qí tā rèn hé rén shuō yí dàn shuō le nǐ jiù huì sǐ qù wǒ qián
 跟其他任何人说，一旦说了，你就会死去。’我前
 liǎng tiān tīng dào wǒ jiā de máo lú hé shuǐ niú tán huà jué de hěn hǎo xiào
 两天听到我家的毛驴和水牛谈话，觉得很好笑。
 wǒ lǎo po yìng yào wǒ gào su tā wǒ wèi shén me fā xiào yīn wèi wǒ shí
 我老婆硬要我告诉她我为什么发笑。因为我实
 zài tài ài wǒ de lǎo po le suǒ yǐ wǒ nìng yuàn xī shēng zì jǐ yě
 在太爱我的老婆了，所以我宁愿牺牲自己，也
 yào bǎ mì mì gào su tā jīn tiān qǐng dà jiā lái wǒ jiù shì yào xiān lì
 要把秘密告诉她。今天请大家来，我就是要先立
 xià yí zhǔ ràng dà jiā zuò gè gōng zhèng rán hòu wǒ jiù bǎ wǒ suǒ zhī
 下遗嘱，让大家作个公证，然后我就把我所知
 dào de dòng wù de mì mì gào su dà jiā
 道的动物的秘密告诉大家。”

zài chǎng de qīn yǒu dōu hěn gǎn dòng fēn fēn quàn shāng rén de qī
 在场的亲友都很感动，纷纷劝商人的妻
 zi shuō xiàng ān lā qǐ shì fàng qì nǐ zhè ge bù bì yào de yāo
 子说：“向安拉起誓，放弃你这个不必要的要
 qiú ba tā yì sǐ hái zǐ men jiù méi le fù qīn zài zěn me shuō tā
 求吧。他一死，孩子们就没了父亲，再怎么说他
 yě shì nǐ zhàng fu ya
 也是你丈夫呀！”

dàn wú lùn qīn yǒu men zěn yàng quàn shuō shāng rén de qī zǐ hái
但无论亲友们怎样劝说，商人的妻子还

shì jiān chí ràng shāng rén bǎ mì mì shuō chū lái
是坚持让商人把秘密说出来。

shāng rén jiàn shì qing wú kě wǎn huí zhǐ hǎo zhàn qǐ shēn lái
商人见事情无可挽回，只好站起身来，

lí kāi dà jiā qián qù xǐ zǎo zhǔn bèi huí lái shuō chū mì mì hòu zài
离开大家，前去洗澡，准备回来说出秘密后再
sǐ qù
死去。

tā jiā lì yǎng zhe yì tiáo jiā gǒu yì zhī gōng jī hé
他家里养着一条家狗、一只公鸡和

wǔ shí zhī mǔ jī zài jīng guò jī péng shí tā tīng dào nà
五十只母鸡，在经过鸡棚时，他听到那

tiáo jiā gǒu duì gōng jī shuō nǐ zhī dào ma zán
条家狗对公鸡说：“你知道吗？咱

men de zhǔ rén jiù yào sǐ le gōng jī máng
们的主人就要死了。”公鸡忙

wèn zhǔ rén hǎo hǎo er de zěn me jiù
问：“主人好好儿的怎么就
yào sǐ le
要死了？”

yú shì gǒu bǎ zhǔ rén jiā zhōng
于是狗把主人家中

fā shēng de qián qián hòu hòu de
发生的前前后后的



shì shuō le yí biàn gōng jī tīng le yǐ hòu bú yǐ wéi rán de shuō
事说了一遍。公鸡听了以后，不以为然地说：

zhǔ rén zhēn shì méi yòng wǒ yǒu wǔ shí gè lǎo po ér zhǔ rén cái yí
“主人真是没用，我有五十个老婆，而主人才一
gè lǎo po wèi yí diǎn er xiǎo shì jiù méi fǎ guǎn shí zài suàn bú shàng
个老婆，为一点儿小事就没法管，实在算不上
shén me nán zǐ hàn dà zhàng fū rú guǒ wǒ shì tā wǒ jiù zhé liǎng gēn
什么男子汉大丈夫。如果我是他，我就折两根
liǔ shù tiáo bǎ tā guān zài wū lì dǎ yí dùn kàn tā hái gǎn bù gǎn
柳树条，把她关在屋里，打一顿，看她还敢不敢
zhāng kuáng
张狂。”

shāng rén bǎ jī hé gǒu shuō de huà quán jì zài xīn lǐ tā dào wū
商人把鸡和狗说的话全记在心里。他到屋
zi biān de liǔ shù shàng zhé le jǐ gēn liǔ tiáo cáng zài shēn shàng zǒu huí
子边的柳树上折了几根柳条，藏在身上走回
lái duì zhe zhòng rén shuō hái shì ràng wǒ dào fáng lǐ qù gào su wǒ
来，对着众人说：“还是让我到房里去告诉我
lǎo po zhè ge mì mì ba
老婆这个秘密吧。”

tā lǎo po tīng shuō zhàng fū yào gào su tā mì mì biàn gāo xìng de
他老婆听说丈夫要告诉她秘密，便高兴地
gēn zhe zhàng fū jìn le fáng jiān tā yí jìn fáng jiān shāng rén lì jí
跟着丈夫进了房间。她一进房间，商人立即
bǎ mén guān láo cóng shēn shàng ná chū liǔ tiáo duì zhe lǎo po pī tóu gài
把门关牢，从身上拿出柳条，对着老婆劈头盖
liǎn jiù shì yí
脸（某物正对着头和脸盖下来，形容来势凶猛）就是一
dùn měng dǎ dǎ de tā gǎn jǐn qiú ráo kàn zài ān lā de fèn
顿猛打，打得她赶紧求饶：“看在安拉的分

shang qǐng ráo le wǒ zhè yí cì ba yǐ hòu zài yě bù gǎn wèn nǐ shén
上，请饶了我这一次吧，以后再也不敢问你什
me mì mì le
么秘密了。”

shāng rén jiàn lǎo po qiú ráo biàntíngzhù shǒushuō qǐ lái ba
商人见老婆求饶，便停住手说：“起来吧，
bǎ yī fu zhěng lǐ hǎo gēn wǒ chū qù jiàn qīn péng hǎo yǒu men ba
把衣服整理好，跟我出去见亲朋好友们吧。”

shāng rén de lǎo po biàn zhàn qǐ lái mǒ gān yǎn lèi zhěng lǐ hǎo
商人的老婆便站起来抹干眼泪，整理好
yī fu hé zhàng fu yì qǐ zǒu chū fáng jiān
衣服，和丈夫一起走出房间。

qīn yǒu men jiàn shāng rén píng ān de cóng fáng zhōng chū lái dōu hěn gāo
亲友们见商人平安地从房中出来都很高
xìng bù duō jiǔ biàn gè zì huí jiā qù le
兴，不多久便各自回家去了。

知识链接

在中国，“安拉”通常意译为“真主”。穆斯林，即伊斯兰教的信徒，只信奉安拉为自己的主。阿拉伯语中的“安拉”，直译成汉语是“唯一的崇拜对象”。尊崇真主是伊斯兰教信仰的核心，绝对顺服真主的意志，是伊斯兰教的基本要求。